

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 192

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Geromat S. A., Lausanne.
Anya Productions S. A., Fribourg.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Telefonverkehr mit Aden. — Correspondance téléphonique avec Aden. — Relazioni telefoniche con Aden.
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Folgende Wertpapiere sind abhanden gekommen: Kassascheine zu 3 $\frac{1}{4}$ %, Nummern 1067, 1068 und 1069 B zu Fr. 1000, total Fr. 3000, lautend auf den Inhaber, der Spar- und Leihkasse Belp*, ausgestellt am 17. August 1962, Wert 22. August 1962, fällig am 22. August 1963, mit Jahreszinscoupons per 22. August 1963/65.

Wer diese Papiere besitzt, hat sie innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp vorzulegen, ansonst die Papiere kraftlos erklärt werden.

Belp, den 12. August 1963. (489)¹ Der Gerichtspräsident von Seftigen: Mösch.

* Korrektur vom 17. August 1963.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 8000, ausgestellt am 28. Juli 1930 auf Emil Strub-Kündig, geb. 1876, von Oberuzwil und Wallisellen, Kaufmann in Wallisellen, vorgangsfrei lastend auf Kat. Nr. 3329 südlich der Schwarzackerstrasse in Wallisellen (Wallisellen Bd. 26, S. 66). Nach Ausstellung wurde der Schuldbrief dem am 25. Februar 1955 in Lugano verstorbenen Emil Wirz, Kaufmann, damals Berglistrasse 27, Luzern, als Gläubiger zugestellt. Eigentümerin der Liegenschaft sind seit 3. Oktober 1961 die Schweizerischen Bundesbahnen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes oder jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser für kraftlos erklärt würde. (54)¹

Bülach, 14. Dezember 1962. Im Namen des Bezirksamtes Bülach, der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Auf Begehren der Frau Theresia Camponovo-Stadelmann, Wetzlingen (Aargau), wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief Fr. 2500, angegangen 24. Februar 1932, haftend auf den Grundstücken Nrn. 388, 415, 563, 654 und 655 Grundbuch Malters, des Alois Stadelmann, Hirzli, Malters set. Erben.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (490)¹

Kriens, den 14. August 1963.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land, i.V. der Vizepräsident: H. Koller.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 7. März 1938, von Fr. 6000, haftend auf Grundbuch Wisen Nr. 742 im II. Rang, Grundstückseigentümer: Studer-Nussbaumer Wilhelm. 1892. Fabrikarbeiter, in Wisen (SO). (53)¹

Otten, 19. Dezember 1962.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. A. Kellerhals.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Sparheft Nr. 452 der Darlehenskasse Wöllflinswil-Oberhof innert Frist nicht vorgelegt worden ist, wird es als nichtig und kraftlos erklärt. (493)¹

Laufenburg, den 14. August 1963.

Bezirksgericht.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. August 1963. Werbeagentur.

Werbeagentur Dr. Schmid A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1963, Seite 1398). Die Generalversammlung vom 31. Juli 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Rogivue & Schmid AG. Sitz der Gesellschaft ist Kilchberg. Robert Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. René M. Schmid ist nicht mehr Präsident sondern Sekretär des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt worden Philippe Rogivue, von St-Saphorin, in Kilchberg (Zürich); er ist auch Direktor und führt Einzelunterschrift.

13. August 1963. Liegenschaften, Beteiligungen.

Ankap, in Zürich. Unter dieser Firma hesteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken sowie die Durchführung von Finanzierungen aller Art im In- und Ausland und Beteiligungen an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem bis sieben Mitgliedern, gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bosshard, von und in Zürich, Präsident, und Robert A. Fehr, von Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Hochstrasse 28, in Zürich 6.

13. August 1963. Sanitäre Installationen, Bauspengerei.

Sutterlüti & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 467), sanitäre Installationen und Bauspengerei. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Sutterlüti ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als unbeschränkt haftende Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetretene Wwe. Bertha Sutterlüti-Flottinger, von Zürich, in Zürich 8. Da infolgedessen ihre Einzelunterschrift gemäss Art. 534 Abs. 11, Ziff. 4, OR, nicht mehr eintragungsfähig ist, wird sie gelöscht, obwohl sie weiterhin gilt. Die Kommanditsumme des Kommanditars Werner Berger ist auf Fr. 50 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

13. August 1963.

Schweizer Stellenanzeiger AG (Indicateur Suisse d'Offres et de Demandes d'Emploi SA), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2682). Dr. Hubert Weisbrod, Dr. Walter Baumann und Jacques Blancpain sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Dr. Harry Thommen ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

13. August 1963.

Stahl & Elektroden AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1962, Seite 2878). Neues Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse 350, in Zürich 11 (bei Oskar Meyer).

13. August 1963. Elektrische Apparate.

Electro-Piccolo AG (Electro-Piccolo SA), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1646). Handel mit elektrischen Apparaten für den Haushalt usw. Werner Plammatter ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. August 1963.

Mihag Handels- und Finanzierungs-AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1963, Seite 1853). Karl J. Senft, Verwaltungsratsmitglied und leitender Direktor, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

13. August 1963. Hoch-, Tiefbau.

Ed. Zühlin & Cie., A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1447). Ausführung von Bauten in Hoch- und Tiefbau. Der Prokurist Robert Schweizer wohnt nun in Weiningen.

13. August 1963. Transformatoren.

Trafag AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 970). Fabrikation von Transformatoren usw. Die Prokura von Carmen Rauss ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Suzanne Schwark, von Männedorf, in Zürich.

13. August 1963. Papier.

International Paper Company (Europe) Ltd., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3214). Handel, Vertretung und Vermittlung von Papier usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter R. Busslinger, von Birnenstorf (Aargau), in Obersiggenthal (Aargau).

13. August 1963.

Wirtschaftsbank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 294). Josef Müller ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Hubmann, von Bäretswil (Zürich) und Bichelsee (Thurgau), in Niederglatt, und an Armin Kohler, von Sumiswald (Bern), in Zürich.

13. August 1963. Hydraulische, pneumatische Steuerungen.
Kägi & Anderhub, in Urdorf. Unter dieser Firma sind Daniel Kägi, von Zürich, in Urdorf, und Gianluigi Anderhub, von Eschenbach (Luzern), in Urdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen die Firmaunterschrift nur gemeinsam. Konstruktion und Fabrikation von mechanischen Apparaten und Geräten, insbesondere von hydraulischen und pneumatischen Steuerungen für den allgemeinen Maschinenbau. Uitikonstrasse 10.

13. August 1963.

Baugenossenschaft Blumenau, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2076). Eduard Müller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Bläuer ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift gewählt worden Adolf Marcolin, von und in Winterthur. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Salstrasse 98, in Winterthur 1 (bei Ernst Bläuer).

13. August 1963.

Wohnbaugenossenschaft des eidg. Personals, Rütli, in Rütli (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1959, Seite 234). Aldo Kohler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Kehl, bisher Sekretär, ist nun Präsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung als Sekretär gewählt worden Arthur Ritzmann, von und in Rütli. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Inselweg 8 (bei Ernst Kehl).

13. August 1963. Kulturschaffen.

Zeithöhne Zürich, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1146). Arbeitskreis für zeitgenössisches Kulturschaffen usw. Dieser Verein, der nicht eintragungspflichtig ist, wird auf eigenes Begehren im Handelsregister gelöscht.

13. August 1963. Drechslerei.

Robert Brunner, in Horgen (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 706). Drechslerei. Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Robert Brunner & Sohn», in Horgen, erloschen.

13. August 1963. Möbel, Innenausbau, Drechslerei.

Robert Brunner & Sohn, in Horgen. Unter dieser Firma sind Robert Brunner, von Bettwil (Aargau), in Horgen, und Robert Brunner jun., von Bettwil (Aargau), in Horgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Brunner», in Horgen, übernommen hat. Anfertigung von Möbeln, Erstellen von Innenausbauten; Drechslerei. Neumatt.

13. August 1963. Chemisch-technische Produkte.

«Autosola», **Fridolin Stadelmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2683). Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere zur Autopflege. Die Firma lautet nun **Fridolin Stadelmann**.

13. August 1963. Damen- und Herrenhüte, Modetzubehör.

Walter Gross, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Gross, von Bonstetten (Zürich), in Zürich 6. Kreation von Couture-Hut-Modellen, Fabrikation von und Handel mit Damen- und Herrenhüten sowie Vertrieb von Modetzubehör aller Art. Weinbergstrasse 109.

13. August 1963.

Bommer S.A., bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1959, Seite 3465). Die Generalversammlung vom 12. Juli 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 30. Juli 1957 datieren, geändert. Die Firma lautet **Bommer Hörservice AG**. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf von Hörapparaten, Hörbrillen und Zubehör sowie den dazugehörigen Beratungs- und Servicedienst. Sie kann alle Geschäfte betreiben oder sich an solchen beteiligen, die mit dem Zwecke des Unternehmens im Zusammenhang stehen oder denselben zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an und führen Einzelunterschrift: Hans Eggenberger, von Schaffhausen, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Paulus Bommer, von Weinfelden, in Zürich, Vizepräsident. Einzelprokura haben Alfred Koch, von Bättikon (Aargau), in Zürich, bisher, und Carl Meier, von Tägerig (Aargau), in Dietikon, neu. Geschäftsdomizil: Talstrasse 39, in Zürich 1.

13. August 1963. Eisenkonstruktionen usw.

Gehr. Tuchschnuid A.G., Zwigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 318). Betrieb einer Eisenkonstruktionswerkstätte usw., mit Hauptsitz in Frauenfeld. Die Unterschrift von Walter Tuchschnuid ist erloschen. Walter Jakob Tuchschnuid führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift und zwar als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor. Rudolf Schlaginhausen führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift, und zwar als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor. Die Prokura von Lothar Schneider ist erloschen.

13. August 1963. Textilien, Waren aller Art.

Maratex G.m.b.H., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1963, Seite 1791). Handel mit Textilien und anderen Waren usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

13. August 1963.

Gehrüder Uster A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2381). Herstellung von Möbeln usw. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **UBO-Innenausbau AG**. Zweck der Gesellschaft ist insbesondere der Innenausbau von Gebäuden sowie die Herstellung von und der Handel mit Möbeln und alle mit dem vorgenannten Geschäftszweck verbundenen Geschäfte.

13. August 1963. Teppiche, Waren aller Art.

Komara AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, vorwiegend mit Teppichen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört einzig mit Einzelunterschrift an Laurenz Keel, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Asylstrasse 55, in Zürich 7 (bei Laurenz Keel).

13. August 1963.

AVAG Antoniatenverpflegungs A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1891). Die Generalversammlung vom 9. August 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1600 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 4000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden.

13. August 1963.

Blum Holding A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1963, Seite 915). Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 12. August 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt.

Bern - Berne - Berna

Bureau de Porrentruy

12 août 1963. Ferblanterie, etc.

Vve Albert Dohler, à Porrentruy, entreprise de couverture et ferblanterie (FOSC. du 21 juillet 1953, N° 169, page 1819). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

13 août 1963. Pierres fines.

Ernest Piegay, à Courtemaiche, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 8 février 1930, N° 32, page 293). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

13 août 1963.

Société coopérative de consommation de Alle et environs, à Alle (FOSC. des 10 avril 1911, N° 89, page 599 et 25 juillet 1917, N° 171, page 2121). Le comité de direction est composé de Roger Voillat, de Dampfreux, à Alle, président; Fernand Sauvain, de Courrendlin, à Alle, vice-président; André Péteut, de Roches, à Alle, gérant et secrétaire. Les administrateurs et membres du comité de direction Otto Raccordon, président; Paul Cattin, vice-président, et Adolphe Sommer, gérant et secrétaire, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant.

13 août 1963. Boulangerie, pâtisserie.

Henri Kauffmann, à Porrentruy, boulangerie, pâtisserie, Tea-room (FOSC. du 21 avril 1918, N° 95, page 1161). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Schwyz - Schwytz - Svitto

13. August 1963. Garage usw.

Walter Kündig & Co., Ibach-Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen, Personentransporte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). Der Kommanditär Walter Kündig jun. ist seit dem 21. August 1956 volljährig.

13. August 1963.

Buchdruckerei Steiner, in Schwyz, Buchdruckerei und Verlag der «Schwyzer Zeitung» (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1955, Seite 3118). Die Firma wird infolge der bereits im Jahre 1960 erfolgten Geschäftsübergabe an die eingetragene Firma «Schwyzer Zeitung AG», in Schwyz, gelöscht.

13. August 1963.

Fran Kälin-Küttel, Vorhangspezialgeschäft, in Schwyz, Vorhangspezialgeschäft (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1935, Seite 2255). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. August 1963.

Ad. Inderlitzin, Lederhandlung und Vertretungen, in Schwyz, Lederhandlung, sowie Handel mit verwandten Artikeln, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2891). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

12. August 1963.

Luftseilbahn Trübsee-Stand-Kleintillis A.-G., in Wolfenschiessen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Trübsee nach dem Stand und von dort nach dem Kleintillis für die gewerbsmässige Beförderung von Personen und Waren auf Grund der am 30. April 1963 vom Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement erteilten Konzession. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem den Bau und Betrieb von allen dazugehörigen Anlagen, Gastwirtschaften und anderen Nebenbetrieben. Das Grundkapital beträgt Fr. 5 500 000, eingeteilt in 11 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind 50%, somit Fr. 2 750 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den Amtsblättern der Kantone Obwalden und Nidwalden. Der Verwaltungsrat besteht aus 9 bis 13 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Adolf Odermatt, von Dallenwil, in Engelberg, Präsident; Dr. Walter Strehli, von und in Luzern, Vizepräsident; Norbert Cattani, von und in Engelberg; Karl Hess, von Engelberg, in Trübsee, Gemeinde Wolfenschiessen; Karl Niederberger, von und in Wolfenschiessen; Henri Hess, von Wetzikon, in Uitikon a.A.; Alexander Hächli-Roth, von Klingnau (Aargau), in Engelberg. Diese sieben Verwaltungsräte bilden den Arbeitsausschuss und zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Weitere Verwaltungsratsmitglieder sind: Dr. Eugen Hess, von und in Engelberg; Hans Matter, von und in Engelberg; Werner Barmettler, von Ennetmoos, in Engelberg; Dr. Ulrich Rudolf, von Solothurn, in Gerlafingen; Josef Hess, von Engelberg, in Sarnen, und Dr. Reinhard Straumann, von Bretzwil, in Waldenburg. Geschäftslokal: Talstation 1. Sektion der Trübsee-Luftseilbahnen.

Glarus - Glaris - Glarona

8. August 1963.

Immobilien-Gesellschaft Breitenstein A.G., in Glarus, Erwerb sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2169). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. August 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug - Zoug - Zugo

12. August 1963. Maschinen der Textilindustrie.

Generaltex A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Handel und Vertretungen von Maschinen und Anlagen der Textilindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und

Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Xaver Bösch, von und in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 29 (bei Bösch).

12. August 1963. Finanztransaktionen.

Satrafin A.G., in Zug, Durchführung von finanziellen Transaktionen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1260). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. August 1963. Beteiligungen.

Copar A.G., in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Industrie-, Handels- und Finanz-Unternehmungen sowie an Immobiliengesellschaften usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2711). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt.

12. August 1963. Beteiligungen.

Agrotrae AG, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen; Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1963, Seite 154). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. August 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt erweitert: Durchführung von Finanztransaktionen, wie z. B. von Darlehens-, Wechselkredit- und Diskontgeschäften. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

12. August 1963. Beteiligungen.

Roney Company A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, den Erwerb und Handel von Aktien schweizerischer und ausländischer Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfredo Noseda, von und in Vacallo (Tessin). Domizil: Löberstrasse 5 (bei Alberto Rusterholz).

12. August 1963. Beteiligungen.

Sofina A.G., in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1962, Seite 1363). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

13. August 1963.

Diakonieverband Lündli, in Oberägeri, Vereinigung und Leitung der Diakonissen usw., Verein (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2711). Dr. Heinrich Wanner, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Daniel Hediger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

13. August 1963. Restaurant.

Frau Marie Rohr, in Hünenberg, Inhaberin der Firma ist Marie Elisa Rohr geb. Stöckli, von Staufien (Aargau), in Hünenberg, Betrieb des Restaurants Zollhaus, Hünenberg, Zollhaus. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

13. August 1963. Spezererien.

Franz Imbach, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Inhaber der Firma ist Franz Imbach, von Gunzwil (Luzern), in Hagendorn, Gemeinde Cham. Spezeriehandlung, Hagendorn, Gemeinde Cham. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

13. August 1963. Beteiligungen.

Kunifid A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio (Tessin), in Breganzona (Tessin), als Präsident, und Dr. Alphons Iten jun., von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten jun.).

13. August 1963. Beteiligungen.

Selkafid A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio (Tessin), in Breganzona (Tessin), als Präsident, und Dr. Alphons Iten jun., von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten jun.).

13. August 1963.

Trumpf Maschinen A.G. (Trumpf Machines S.A.) (Trumpf Machines Limited), in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen für die metall- und kunststoffverarbeitende Industrie nach System Trumpf, sowie Import und Export auf diesem Gebiete, den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Lizenzen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 98 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und in 4 Namen-

aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Weilmündorf (Deutschland), Präsident; Hans-Peter Bernet, von Klosters (Graubünden), in Bülach, Direktor, und Dr. Gregor Schech, von Egnach (Thurgau), in Zug. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. Gregor Schech).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 août 1963.

Union de Banques Suisses, succursale de Bulle (FOSC. du 21 janvier 1963, N° 16, page 190), société anonyme avec siège principal à Zurich. Suivant procès-verbal de son assemblée du 28 juin 1963, la société a décidé de modifier le nom de la succursale comme il suit: Union de Banques Suisses, succursale de Bulle, anc. Crédit Gruyérien (Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Bulle, ehemals Crédit Gruyérien) (Unione di Banche Svizzere, succursale di Bulle, già Crédit Gruyérien) (Union Bank of Switzerland, Bulle branch, formerly Crédit Gruyérien).

Bureau de Fribourg

13 août 1963. Participations.

Sapida S.A., à Fribourg, participations à toutes affaires commerciales, etc. (FOSC. du 2 août 1961, N° 178, page 2255). Thierry de Boceard, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

13 août 1963.

Etablissements techniques S.A. (Technisole Unternehmungen A.G.), à Fribourg (FOSC. du 3 octobre 1962, N° 231, page 2819). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 150 000 à fr. 200 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 50 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de francs 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. La société a, d'autre part, modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Dorneck

13. August 1963. Restaurant.

Pia Messmer-Dobler, in Dornach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Pia Messmer geb. Dobler, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Heinz Messmer, von Thal (St. Gallen), in Dornach. Restaurant Schwert, Gempenstrasse 1.

Bureau Olten-Gösgen

12. August 1963.

Drogerie Peter Bischoff, in Olten (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1952, Seite 2218). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2066) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1963. Chemische Produkte usw.

Venus-Produets, Peter Bischoff, in Olten, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2691). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2066) im Handelsregister von Olten-Gösgen vom Amtes wegen gelöscht.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. August 1963. Baugeschäft.

Barena AG, in Reinach (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb eines Baugeschäftes sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche, ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen, beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag nebst Inventar vom 28. Juni 1963 Baugerätschaften (Werkzeuge, Gerüstmaterialien, Maschinen und Einrichtungen) zum Preise von Fr. 37 313.75. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Josef Krüsi, von Schönengrund (Appenzell A.-Rh.), in Reinach (Basel-Landschaft); er führt Einzelunterschrift. Prokura mit Einzelunterschrift wurde erteilt an Charlotte Krüsi-Kast, von Schönengrund, in Reinach (Basel-Landschaft). Domizil: Oberer Rebbweg 23 (bei Josef Krüsi).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. August 1963. Autotransporte.

Jakob Rüeger, in Herblingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Rüeger, von Wilehingen, in Herblingen. Autotransporte (Güter). Im Gräfler 318.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

7. August 1963.

Hotel Hoher Kasten AG, in Altstätten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Hotels Hoher Kasten. Sie kann sich an Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Josef Dörig-Enzler, in Altstätten, das Hotel Hoher Kasten, in Altstätten, Parzelle 9/857, zum Preise von Fr. 210 000 gegen Uebernahme von Fr. 95 000 Grundpfandschulden und Fr. 115 000 Barzahlung zu übernehmen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Breitenmoser, von und in Appenzell, Präsident; Carl Knechtle, von und in Appenzell, Vizepräsident; Josef Dörig, von Appenzell, in Altstätten (St. Gallen). Geschäftsführer: Max Kolb, von Oberriet, in Chur, Protokollführer, und Josef Streule, von Appenzell, in Brülisau (Appenzell L.-Rh.). Präsident, Vizepräsident und Protokollführer zeichnen zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hotel Hoher Kasten, Altstätten, beim Geschäftsführer.

Graubünden - Grisons - Grigions

9. Juli 1963. Immobilien.

Liga A.G., Zuoz, in Zuoz, Immobilien (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1962, Seite 2719). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juni 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Franken 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Aargau - Argovie - Argovia

8. August 1963. Vertretungen aller Art, Waren aller Art.

Wimex, Schwab & Co., bisher in Basel, Übernahme von Vertretungen aller Art, insbesondere Generalvertretung der Ruhrtaler Stahlgesellschaft m.B.H.; in Hasslinghausen, Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2988). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Möhlin verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Schwab-Roschet, von Gals (Bern), in Möhlin, Kommanditäre mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 17 500 sind: Willi Piekhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Möhlin, und Franz Blum, von Pfaffnau, in Münchenstein. Zeichnungsberechtigt ist nur der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Schwab-Roschet; er führt Einzelunterschrift. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Übernahme von Vertretungen aller Art, insbesondere Generalvertretung der Ruhrtaler Stahlgesellschaft m.B.H., in Hasslinghausen, der The Woodhill Chemical Sales Corporation Cleveland 14, Ohio; Handel mit Waren aller Art. Geschäftsadresse: Wildenrain 777.

8. August 1963.

Heinz Wildi dipl. Elektroinstallateur Schafisheim, in Schafisheim. Inhaber dieser Firma ist Heinz Wildi-Gruener, von und in Schafisheim. Ausführung elektrischer Installationen aller Art, Verkauf elektrischer Apparate. Thal-gasse 96.

8. August 1963. Papeterie, Buchbinderei.

Gehr. Müller, in Brugg, Buchbinderei, Papeterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1953, Seite 2520). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Müller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Kurt Max Müller-Eglin unverändert unter der Einzelfirma Kurt Müller Papeterie Brugg im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Papeterie und Buchbinderei.

8. August 1963. Sperrholz- und Tischlerplatten, Sägerei usw.

Edmund Schedle A.G., in Bremgarten, Fabrikation von Sperrholz- und Tischlerplatten, Sägerei mit Holzhandel, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1957, Seite 756). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Juni 1963 wurden die Statuten revidiert: Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Edmund Schedle-Nauer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Theophil Schedle. Er und der bisherige Aktuar Stephan Schedle, und der bisherige Beisitzer Bruno Schedle, die nun als Mitglieder bezeichnet werden, führen an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an Josef Hammer, von Bremgarten (Aargau), und Zürich, in Bremgarten (Aargau). Geschäftsadresse: Luzernerstrasse 359.

9. August 1963.

Immobilien-gesellschaft Vindonissa A.G., in Windisch, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Grundstücken und Hypotheken (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3749). Armin Wartmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. August 1963.

Farbenfabrik Vindonissa A.G., in Brugg, Fabrikation und Verkauf von Druckfarben sowie Herstellung und Vertrieb weiterer verwandter Fabrikate (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2005). Kollektivprokura ist erteilt worden an Walter Pahud, von Ogens (Waadt), in Köniz-Wabern (Bern). Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

10. August 1963. Konfektion usw.

Traugott Frey & Cie., in Wohlen, Tuch- und Massgeschäft, Konfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1942, Seite 2495). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

10. August 1963.

Milchgenossenschaft Reuenthal, in Full-Reuenthal (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1955, Seite 1928). In der Generalversammlung vom 27. Mai 1962 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und dem Kassier. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Die Nachschusspflicht ist nun beschränkt und verpflichtet die Mitglieder zur Leistung von Nachschüssen im Verhältnis zur eingelieferten Milch. Leo Keller (Präsident) und Franz Binkert (Aktuar und Kassier) sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Walter Stefani-Hauser ist als Präsident ernannt, und neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Fridolin Vogel-Krähenbühl, von Leuggern, in Full-Reuenthal, als Vizepräsident, und Hans Binkert-Zumsteg, von und in Full-Reuenthal, als Aktuar und Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar und Kassier.

12. August 1963.

Colo-Drucke AG., in Brugg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Bedrucken und Ausrüsten von Papier. Die Gesellschaft kann sich in irgend einer Form an solchen Geschäften beteiligen und ist berechtigt, im Zusammenhang mit der Verfolgung ihres Zweckes Kapitalanlagen zu erwerben, zu verwalten und zu verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 40 000 liberriert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. August 1963 von Max Zürcher-Stolz eine komplette Druckereianlage mit einer Offsetdruckmaschine, Marke «AB-Dick», Mod. 563, gemäss separatem Verzeichnis zum Preise von Fr. 25 272. Dieser Kaufpreis wird voll auf das Grundkapital angerechnet, und der Sacheinleger erhält zusammen mit der von ihm geleisteten Bareinzahlung von Fr. 13 128, total 38 400, 48 Aktien zu Fr. 1000, welche zu

80% liberriert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Zürcher-Stolz, von Rüderswil (Bern), in Bremgarten bei Bern, als Präsident; Sophie Zürcher-Stolz, von Rüderswil (Bern), in Bremgarten bei Bern, als Vizepräsidentin, und Lydia Reut-Mohn, von Mauren (Thurgau), in Brugg, als Aktuarin. Der Verwaltungsratspräsident Max Zürcher-Stolz führt Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an den Geschäftsführer Alfred Reut-Mohn, von Mauren (Thurgau), in Brugg. Geschäftsadresse: Schöneggstrasse 2.

12. August 1963. Elektrische Apparate, Kunstharzprodukte.

Rotel A.G. (Rotel S.A.) (Rotel Ltd.), in Aarburg (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 953). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juli 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen Apparaten aller Art und Kunstharzprodukten. Sie kann sich insbesondere auch an andern Gesellschaften oder Unternehmungen, die gleiche, ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen, beteiligen, solche erwerben oder errichten. Die bisherigen 810 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt und die bisherigen 380 Namenaktien zu Fr. 500 in 190 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt. Sodann ist das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Anzeigen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch briefliche Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Wilhelm Meier, von Hüntwangen (Zürich), in Bellikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Franz U. Wille, von La Sagne (Neuenburg), in Meilen-Feldmeilen. Dieser führt die Unterschrift nicht. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Eugen D. Merki (Präsident), Dr. Hermann Hauptli-Lüscher (Vizepräsident), Walter Hauptli (Delegierter), Walter Studer (Sekretär und Delegierter) sowie die Direktoren Hans-Rudolf Mattmann-Maeder, Urs Pfluger und Kurt Meyer, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Ihre bisherigen Einzelunterschriften sind erloschen. André Schlaubitz, Vizedirektor, führt an Stelle seiner bisherigen Einzelprokura nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung.

Gautschi Electro-Fours, in Tägerwilten, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Grossapparaten (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1963, Seite 2340). Der Prokurist heisst Herbert Kieger und nicht Herbert Krieger.

13. August 1963.

«Bernina» Nähmaschinenmöbelfabrik A.G. Steckborn, in Steckborn (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3592). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juli 1963 wurde die Firma geändert in **Bernina-Verwaltungs-AG.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Verwaltung von Vermögen aller Art, die Auswertung und Vermittlung von Erfindungen und Patenten sowie die Erteilung von Lizenzen; sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. August 1963.

Genossenschaft zur Trocknung landwirtschaftlicher Produkte LATRO, in Franenfeld (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1140). Die Statuten sind gemäss Generalversammlungsheschluss vom 11. Juli/9. August 1963 revidiert worden. Die Verwaltung besteht nun aus 3 Mitgliedern. Henry Weber und Louis Zürri sind aus der Verwaltung ausgetreten. Ihre Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Als neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden Lucien Parel, von Le Locle, in Genf, und Jean Pierre Prelechéoux, von und in Boncourt, in die Verwaltung gewählt. Der Sekretär und Geschäftsführer Jakob Bodenmann ist auch Bürger von Zürich; er wohnt nun in Reinach (Aargau).

13. August 1963.

Elektra Ettenhausen, in Ettenhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2996). In der Generalversammlung vom 21. März 1962 sind die Statuten revidiert worden. Die publikationspflichtigen Bestimmungen haben keine Änderung erfahren.

13. August 1963. Kühlmöbel.

Carl Schmid Inh. C. & H. Schmid, in Arbon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 25. September 1961, Seite 2786). Die Firma lautet neu **C. & H. Schmid.** Natur des Geschäftes ist Kühlmöbelfabrik. Fabrikation von Kühlmöbelfanlag, Kühlschränken, Kühl- und Tiefkühlmöbeln, Kantine- und Grosskücheneinrichtungen, Ladeneinrichtungen, ferner Blechbearbeitung, Kunststoffverarbeitung und Isolierungen. Einzelprokura wurde erteilt an Karl Baumberger, von Bichelsee, in Arbon.

13. August 1963. Gipserei.

Gehr. Strässle, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma haben Beat Strässle, von Kirchberg, in Kreuzlingen, und Franz Strässle, von Kirchberg, in Tägerwilten, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1963 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Gipsgeschäft. Weiherstrasse 610.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

13 agosto 1963. Abiti, confezioni.

A la Samaritaine di V. Lucchini & Co. (Alla Samaritana di V. Lucchini & Co.), a Lugano, abiti e confezioni per uomo e signora, società in nome collettivo (FUSC. del 21 settembre 1951, N° 221, pagina 2355). La società è sciolta dal 31 luglio 1963, il socio Vincenzo Lucchini essendosi ritirato dalla società. La società è cancellata. Il socio Vincenzo Lucchini di Vincenzo, da ed in Montagnola, continua gli affari come ditta individuale a sensi dell'art. 579 CO, sotto la ragione **A la Samaritaine di V. Lucchini (Alla Samaritana di V. Lucchini)**. Genere di commercio: abiti e confezioni per uomo e signora. Via Vegezzi, Palazzo Banca Popolare Svizzera.

Distretto di Mendrisio

13 agosto 1963.

Lanqu Holding S.A., in Chiasso, partecipazioni (FUSC. dell'8 agosto 1963, N° 183, pagina 2316). Il capitale sociale di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

13 agosto 1963. Abbigliamento in pelle, ecc.

Vinca di Luciano Scolari, in Vacallo, fabbricazione e vendita di articoli di abbigliamento in pelle e generi affini (FUSC. del 26 giugno 1961, N° 146,

pagina 1849). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

Rectification.

Société Coopérative MIGROS, Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 24 juillet 1963, page 2169). Le prénom du fondé de procuration Lombardet est Francis et non pas François.

Rectification.

Restorama, à Lausanne, création et exploitation de restaurants à l'Exposition nationale 1964 et de tous restaurants en Suisse et à l'étranger, société anonyme (FOSC. du 13 août 1963, page 2354). Le nom exact d'un administrateur est Henri Lindemann (et non pas Lindenmann).

24 juillet 1963. Appareils de chauffage.

C. Boulaz et Cie, société anonyme, à Lausanne, appareils et moyens de chauffage (FOSC. du 12 février 1963, page 435). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1963, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions, nominatives, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 200 actions, nominatives de fr. 500.

12 août 1963. Bâtiments préfabriqués, etc.

Orvic S.A., à Lausanne, fabrication, vente, installation et représentation dans la technique des radiations; achat et vente de matériel électrique; exploitation de brevets et licences, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1959, page 3186). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1963, la société a modifié son but comme il suit: organisation de tous achats et ventes et l'exploitation de tous brevets, en Suisse et à l'étranger, l'achat, la vente, la fabrication, l'installation, la transformation, la gérance et l'exploitation de bâtiments préfabriqués de toutes sortes, ainsi que l'achat, la vente et la mise en valeur de tous procédés de construction, brevétés ou non. Son activité s'exerce plus spécialement dans le domaine des procédés plastiques, vinyliques, électrochimiques (tubes fluorescents) et d'ignifugation, de revêtement de sols et de tout ce qui a trait à la construction immobilière en général. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 août 1963. Machines de bureau, etc.

International Business Machines, succursale de Lausanne (FOSC. du 19 mars 1963, page 802), location, vente, fabrication et entretien des produits IBM, société anonyme avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs des sous-directeurs Kaspar Cassani, Dr Walter Kaeslin, Ernst Oetliker et des fondés de procuration Walter Weiss, Marcel Bosshard, Albert Bischof, Werner Maag, Jean-Paul Fries, sont éteints pour la succursale de Lausanne. Procuration avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Lausanne est conférée à Michel Maillard, de St-Martin (Fribourg), à Pully.

13 août 1963. Produits agricoles.

Triecri Société Anonyme, à Lausanne, produits agricoles, céréales (FOSC. du 26 octobre 1962, page 3080). L'administrateur Roland Dupont est démissionnaire; sa signature est radiée.

13 août 1963.

Pexisa Publicité Extérieure S.A., à Lausanne (FOSC. du 18 avril 1963, page 1098). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1963, la société a modifié sa raison sociale en: **Pexisa, Publicité extérieure internationale S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Morges

12 août 1963.

Immoconsulta Gesellschaft für das Bauwesen, Succursale de Morges, à Morges. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Immoconsulta, Gesellschaft für das Bauwesen», achat, vente et gérance de tous immeubles; construction de bâtiments pour son propre compte ou le compte de tiers; conseils techniques, commerciaux et financiers en rapport avec le but de la société, à Bâle, inscrite au registre du commerce de Bâle le 24 mai 1961 (dernière publication voir FOSC. du 24 juillet 1963, N° 170, page 2167), a, selon décision de son conseil d'administration du 25 juillet 1963, créé une succursale à Morges. La succursale est engagée par la signature individuelle de Dr Peter F. Kugler, de Bâle, à Riehen, président, et Ferdinand Kugler, de et à Bâle, délégué; Hans Heinrich Rinderknecht, de Hedingen (Zurich), à Morges, administrateurs, et Claude Josette Wehrli, de Saas (Grisons), à Corsy-la-Conversion/Lutry (Vaud), nommée gérante de la succursale. Bureau: place St-Louis 7, à Morges.

13 août 1963. Eléments préfabriqués.

Igneo S.A., à Etoy (FOSC. du 12 novembre 1962, N° 265, page 3257). Devi Vianu, directeur, signe maintenant collectivement avec un administrateur ou un fondé de pouvoir. Le fondé de pouvoir Jean Perrin signe collectivement avec un administrateur ou avec le directeur Devi Vianu. Est nommé fondé de procuration: Georges Roth, de et à Bière; il signe collectivement avec un administrateur ou avec le directeur Devi Vianu.

Wallis - Valais - Vallese
Bureau de Sion

5 août 1963. Immeubles.

S.I. Belvédère S.A. Montana-Vermala, à Montana-Vermala, commune de Randogne. Suivant procès-verbal et statuts du 17 juin 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente ou la location de tous terrains et immeubles; la construction de tous immeubles; leur gérance, de même que toutes opérations immobilières ou financières en rapport avec son but. La société acquiert notamment de Jean-Louis Panchaud, Simon Derivaz et Henri Gard une quote-part de 178/557 de la parcelle 9002, fol. 22, N° 12, Orzières La Combaz sur Randogne, place de 333 m² et immeuble locatif de 390 m², pour le prix global de fr. 500 000 payables pour fr. 75 000 par remise aux vendeurs de 750 actions au porteur de fr. 100, chacune entièrement libérées et pour le solde en espèces. Le capital social est de fr. 75 000, divisé en 750 actions de fr. 1000 chacune au porteur et entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, à l'exception de celles qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Henri Gard, de Bagnes, à Sierre, président, et Simon Derivaz, de St-Gingolph, à Sierre, secrétaire. Ils signent collectivement. Domicile légal: chez M^e Henri Gard, immeuble Belvédère, Montana-Vermala s. Randogne. Bureaux: c/o M^e Henri Gard, Sierre.

12 août 1963. Participations, etc.

Roche Brunen Sion S.A., à Sion (FOSC. du 3 juillet 1963, N° 152, page 1946). Suivant acte authentique du 5 août 1963, l'assemblée générale extraordinaire

a modifié les statuts et porté le capital social de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 900 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 500 000, divisé en 1000 actions de fr. 500 chacune au porteur. Il est entièrement libéré.

12 août 1963. Ferblanterie, couverture, etc.

Zufferey E. et P., à Chippis. Pierre Zufferey, de Denys, et Edmond Zufferey, de Cyrille, les deux de et à Chippis, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 25 mars 1963. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Ferblanterie, couverture, appareillage sanitaire.

Genf - Genève - Ginevra

9 août 1963. Gypserie-peinture.

Carletti à Genève, entreprise de gypserie-peinture, etc. (FOSC. du 6 août 1963, page 2294). L'inscription est rectifiée en ce sens que le chef de la maison, Pierre-Eugène-Emile Carletti, est originaire d'Italie (et non pas de Genève).

9 août 1963. Chauffages centraux.

Ernest Brechbühl, à Genève. Chef de la maison: Ernest Brechbühl, de Trachselwald (Berne), à Genève. Commerce et installation de chauffages centraux. 3, rue Hoffmann.

9 août 1963. Horlogerie, bijouterie.

Frédéric Pfister, à Genève. Chef de la maison: Frédéric-Gustave Pfister, de Trubschachen (Berne), à Genève. Représentation d'horlogerie, bijouterie, joaillerie et pierres fines. 32, avenue Soret.

9 août 1963.

«Chaussures Opéra» H. Pfister, à Genève. Chef de la maison: Hans-Rudolf Pfister, de Obererlinsbach (Soleure), à Vernier. Commerce de chaussures, maroquinerie avec atelier de réparations. 12, rue du Marché.

9 août 1963.

Société Immobilière Grand Air N° IV, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 août 1960, page 2318). Jean-Marc Duchosal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edouard Gétaz, de Château d'Oex (Vaud), à Vevey, président; Martin Gétaz, de Château d'Oex (Vaud), à Lausanne, secrétaire, et Armand Bovon, de Château d'Oex (Vaud), à Vevey, lesquels signent collectivement à deux.

9 août 1963.

Société Immobilière Rue de Berne N° 40-42, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1948, page 1096). Jean-Marc Duchosal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edouard Gétaz, de Château d'Oex (Vaud), à Vevey, président; Martin Gétaz, de Château d'Oex (Vaud), à Lausanne, secrétaire, et Armand Bovon, de Château d'Oex (Vaud), à Vevey, lesquels signent collectivement à deux.

9 août 1963. Automobiles.

Blanc & Paiche SA, à Genève, commerce d'automobiles, etc. (FOSC. du 21 décembre 1961, page 3711). Signature individuelle a été conférée à Pierre-Jules Blanc, d'Avusy, à Genève, directeur.

9 août 1963. Organisation d'entreprises.

Ced, à Genève, organisation d'entreprises, etc., société anonyme (FOSC. du 7 août 1963, page 2307). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 7 août 1963.

9 août 1963. Glaces et verres en gros.

Jérôme Duchosal Société Anonyme, à Genève, commerce de glaces et verres en gros, etc. (FOSC. du 22 février 1963, page 555). Signature individuelle a été conférée à Marcel Curehod, de Lutry (Vaud), à Genève, directeur.

9 août 1963. Tous titres et valeurs.

Moubarak SA, à Genève, gestion de tous titres et valeurs, etc. (FOSC. du 2 août 1963, page 2263). Roger Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Abdulah-Moubarak Al Sabah, de Koweït, à Beyrouth, président; Maurice Hess, de et à Genève, vice-président; Marcel Neri, de et à Genève, secrétaire; Souad-Abdulah-Moubarak Al Sabah, de Koweït, à Beyrouth; André Tabbah, du Liban, à Beyrouth; Michel Abou-Zeid, du Liban, à Beyrouth; Gérard Ody, de Vaulruz (Fribourg), à Genève; Maurice Reiser, de Charmoille (Berne), à Genève, et Jean Neuvicelle, de et à Genève. Signature: collective à deux d'Abdulah-Moubarak Al Sabah, Souad-Abdulah-Moubarak Al Sabah, Maurice Hess, Gérard Ody et Marcel Neri.

9 août 1963.

Compagnie d'Importation et d'Exportation de Produits Alimentaires, Agricoles et Industriels CPA SA, à Genève (FOSC. du 10 juillet 1963, page 2019). But modifié: importation et exportation de tous produits alimentaires, agricoles et industriels, ainsi que tous investissements et participations en relation directe avec ce but. Capital porté de fr. 250 000 à fr. 500 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 juillet 1963.

9 août 1963. Fonds de placements.

Cogepfonds SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 août 1963. But: création, surveillance, gestion et direction de fonds de placements collectifs, publics ou privés. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Kramer, président; Jean Kramer, secrétaire, tous deux d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, et Didier Terrier, d'Avusy, à Lancy, lesquels signent individuellement. Domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

9 août 1963.

Société Immobilière Eolia SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 août 1963. But: achat, construction, exploitation et vente de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Ormond, de Plan-les-Quates, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place St-Gervais, chez Ormond et Cie.

12 août 1963. Café-restaurant.

F. Winkler, à Jussy, café-restaurant de la Couronne (FOSC. du 27 septembre 1950, page 2474). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

12 août 1963. Restaurant-brasserie.

Giordani et Migliore, à Carouge, restaurant-brasserie à l'enseigne «Au Lucullus», société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1962, page 385). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 août 1963. Maçonnerie.

Marcel Morard, à Genève, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 21 juin 1963, page 1820). La procuration de René Chamorel est radiée.

12 août 1963. Travaux publics.
Induni et Cie, à Genève, entreprise générale de travaux publics, etc., société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} avril 1963, page 938). L'associé Charles Induni est domicilié à Veyrier. Nouvelle adresse de la société: 6-8, rue de l'Aubépine.

12 août 1963.
Société Immobilière des Eaux-Belles, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1960, page 1982). Edmond-Jean Mirabaud et Claude Mirabaud ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Huber, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et André Vierne, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Siège administratif: Genève, 2, rue Henri-Fazy, département des finances et contributions du canton de Genève.

12 août 1963.
Société Immobilière Iberis, à Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1956, page 3159). Albert Gottlieb Gull n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Huber, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et André Vierne, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Siège administratif: Genève, 2, rue Henri-Fazy, département des finances et contributions du canton de Genève.

12 août 1963.
Société Immobilière de Varenbè-Jura, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 janvier 1960, page 86). Jean Souvairan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Huber, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et André Vierne, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 2, rue Henri-Fazy, département des finances et contributions du canton de Genève.

12 août 1963.
Alliance Culturelle du Livre SA, à Genève (FOSC. du 18 mars 1963, page 790). François Genoud et Otto Nicolet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Henri Furth (inscrit) exerce maintenant la signature collective à deux.

12 août 1963.
Investor, Société de Finance et de Participations, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 août 1961, page 2258). La procuration de Paul-Eric Perret est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Werner Simon, de Chêne-Bougeries, à Genève.

12 août 1963. Participations.
Holeos SA, à Genève, participation financière à toutes entreprises (FOSC. du 23 janvier 1962, page 228). Administration: Maurice Merkt, président (inscrit), lequel signe dorénavant individuellement; Paul Dunant, secrétaire (inscrit), et Alexandre de Donici (inscrit), lesquels n'exercent plus la signature sociale.

12 août 1963.
Omnifiduciaire SA, à Genève (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3751). Version allemande de la raison de commerce: Omnitreuhand AG; version italienne: Omnifiduciaria SpA. Statuts modifiés le 31 juillet 1963.

12 août 1963.
Papeterie de Versoix SA ci-devant Henri Bristlen, à Versoix (FOSC. du 29 janvier 1963, page 283). Henri Bristlen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 août 1963.
Société Financière et Commerciale Wasim SA, à Genève (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2083). La procuration de Léon Tchertoff est radiée.

12 août 1963.

Technique Moderne Electronique SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 août 1963. But: commerce, importation et exportation de tous articles techniques modernes dans le domaine de l'électronique; dépôt, achat, vente et exploitation de brevets et de marques, ainsi que prise et concession de licences. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Moser, de Vevey (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 49, rue du Grand-Pré, chez Francis Moser.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gercomat S.A., Lausanne

Appel de versement (art. 682 CO)

Première publication

Réunie le 8 août 1963 à Lausanne, l'assemblée générale extraordinaire a décidé la libération, d'ici le 16 août 1963, par Fr. 30 000. — au total et à raison de Fr. 300. — par action souscrite, du capital social actuellement versé à concurrence de Fr. 20 000. —

Les actionnaires (souscripteurs, ayants droit ou cessionnaires de souscripteurs) en demeure sont informés qu'un délai au 23 septembre 1963 leur est imparti pour s'acquitter envers la société, passé lequel ils seront déchus de leurs droits, leurs versements demeurant acquis à la société et devant être complétés par de nouvelles souscriptions (art. 681 et 682 CO).

Les paiements devront s'opérer au compte de la société auprès du Bureau fiduciaire Albert Delessert, 13, place de la Palud, Lausanne, c.e.p. 11 1880.

Lausanne, le 19 août 1963.

(AA. 220³)

Les administrateurs:

Albert Delessert;
Werner Fischer.

Anya Productions S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Deuxième publication

Le conseil d'administration, ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 219³)

Le conseil d'administration.

Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich

Aktiven		Bilanz au 31. Dezember 1962		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Garanten	1 200 000	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Genossenschaftskapital	8 000 000		
Obligationen und Pfandbriefe	30 382 466	Reservefonds	5 700 000		
Aktien von Versicherungsunternehmen	9 637 891	Spezialreserven:			
Uebrige Aktien	4 080 834	Ertragsausgleichsfonds	500 000		
Uebrige Wertschriften	471 250	Reserve für Valutaschwankungen	550 000		
Schuldbuchforderungen	327 500	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	38 814 225	Prämienüberträge	37 657 503		
Grundstücke	33 271 639	Deckungskapital für laufende Renten	488 777		
Bardepots bei Regierungen	25 000	Schwabende Schäden	73 074 717		
Kassabestand und Postcheckguthaben	3 696 441	Uebrige technische Rückstellungen	12 144 045		
Guthaben bei Banken	3 944 511	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungverkehr	6 412 044		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 802 239	Depots aus abgegebenen Versicherungen	12 107 859		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungverkehr	17 822 316	Kautionen	15 621 093		
Depots aus übernommenen Versicherungen	15 624 093	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung) Fr. 8 665 345.—			
Stückzinsen	645 076	Uebrige Passiven	12 988 099		
Kautionen	18 021 429	Gewinn	809 981		
Uebrige Aktiven	3 290 208	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 623 250.—			
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 623 250.—					
	186 057 118				186 057 118

Zürich, den 26. Juni 1963.

Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich
F. Bieri.

Bank Hofmann AG., Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1963		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	8 418 181	65	Bankenkreditoren auf Sicht	11 013 030	10
Coupons	149 872	05	Bankenkreditoren auf Zeit	2 316 561	25
Bankendebitoren auf Sicht	30 891 655	12	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	51 101 362	05
Bankendebitoren auf Zeit	8 713 126	40	Kreditoren auf Zeit	13 747 258	25
Wechsel	2 221 013	50	Depositenhefte	11 275 662	79
Reports	1 391 786	20	Kassenobligationen	3 579 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 074 593	80	Obligationen-Anleihe	1 040 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	54 005 657	76	Checks und kurzfristige Dispositionen	2 529	—
davon Fr. 1 188 945.90 hypothekarisch gedeckt			Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	822 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	3 415 369	—	Sonstige Passiven	7 356 687	79
Bankgebäude	1 050 000	—	Aktienkapital	6 000 000	—
Andere Liegenschaften	2 130 000	—	Gesetzliche Reserve	2 500 000	—
Sonstige Aktiven	1	—	Spezialreserve	3 000 000	—
			Gewinnvortrag	710 165	25
Kautionen: Fr. 1 033 612.40			Kautionen: Fr. 1 033 612.40		
	114 464 259	48		114 464 259	48

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires	2 800 000	—	Fonds propres:		
Valeurs mobilières:			Capital social	8 000 000	—
Obligations et lettres de gage	17 246 534	—	Fonds de réserve	2 990 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	7 128 075	—	Réserves spéciales: facultative	200 000	—
Autres actions	5 345 987	—	pour organisation	700 000	—
Titres de gage immobilier	10 803 576	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Immeubles	9 091 000	—	Provision pour risques en cours	17 758 935	—
Prêts à des sociétés immobilières	710 871	—	Réserves mathématiques des rentes en cours	26 677	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 165	—	Provision pour sinistres à régler	23 136 322	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	996 243	61	Autres réserves techniques	1 000 000	—
Avoirs en banques	3 527 458	93	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 564 079	69
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 082 145	25	Dépôts pour réassurances cédées	9 241 065	98
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 797 320	47	Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante) Fr. 2 275 801.58		
Dépôts pour réassurances acceptées	5 302 751	—	Autres passifs	670 316	01
Prorata d'intérêts et loyers	361 370	—	Bénéfice	1 247 833	12
Actifs	340 731	54			
Garanties accordées: Fr. 1 653 441.—			Garanties accordées: Fr. 1 653 441.—		
	66 535 228	80		66 535 228	80

Genève, le 17 juin 1963.

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances
B. Gantenbein H. Riehle

The London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd., London E. C. 3

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	£		£
Engagements des actionnaires	700 000	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	1 000 000
Obligations et lettres de gage	978 841	Fonds de réserve	300 000
Actions d'entreprises d'assurances	53 948	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actions	243 543	Provision pour risques en cours	697 182
Avoirs en banques	128 321	Provision pour sinistres à régler	123 788
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	340 127	Dépôts pour réassurances cédées	45 135
Prorata d'intérêts et loyers	8 295	Engagements:	
		envers des agents	13 088
		Autres passifs	112 294
		Bénéfice	161 588
	2 453 075		2 453 075

Londres, le 3 avril 1963.

The London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd.
D. F. Macrae.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. August 1963

Veränderungen
Changements

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	10 607 277 887.35	—
Devisen - Devises	836 832 607.80	+ 32 957 042.15
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change.....	57 235 847.90	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse.....	—	100 643.75
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	13 015 770.31	- 2 422 842.80
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.....	207 000 000.—	—
Wertpapiere - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	16 327 200.—	—
andere - autres	26 446 801.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	22 417 471.75	—
im Ausland - à l'étranger	15 800 624.99	+ 11 616 363.27
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	44 520 430.94	+ 3 822 188.48
Zusammen - Total	11 846 874 642.04	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	55 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	7 859 475 285.—	- 115 163 125.—
Täglich (tägliche) Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Güterechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie	1 940 617 524.63	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	333 532 430.07	+ 158 226 990.07
Güterechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	223 249 402.31	+ 2 838 242.28
Zusammen - Total	11 846 874 642.04	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%.

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4%
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
b) für übrige Pflichtlager 2%
pour autres stocks obligatoires
192. 19. 8. 63.

Telephonverkehr mit Aden - Correspondance téléphonique avec Aden
Relazioni telefoniche con Aden

(PTT) Am 1. September 1963 wird im Telephonverkehr mit Aden die Taxe für ein Dreiminutengespräch von 50 Fr. 55 auf 41 Fr. 40 herabgesetzt. Die Vorbereitungsstaxe wird von 5 Fr. 05 auf 4 Fr. 15 ermässigt.

(PTT) Le 1^{er} septembre 1963, la taxe d'une conversation téléphonique avec Aden sera ramenée de 50 fr. 55 à 41 fr. 40. La taxe de préparation passe de 5 fr. 05 à 4 fr. 15.

(PTT) Il 1^o settembre 1963, la tassa d'una conversazione telefonica di tre minuti nelle relazioni con Aden sarà ridotta da fr. 50.55 a fr. 41.40. La tassa di preparazione passa da fr. 5.05 a fr. 4.15. 192. 19. 8. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux
Umrechnungskurs vom 17. August 1963 - Cours de conversion dès le 17 août 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 108.75; Frankreich FF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.69⁸⁵/₁₀₀*); Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.15; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.55.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

Spanien PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.27
MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.27.

*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70.
MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. —.70. 192. 19. 8. 63.

Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement nur Fr. 12.50. Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen (es werden nur Kalenderjahr-Abonnemente notiert).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

England

Regelmässiger Ferry-Boat-Dienst
in beiden Richtungen



VÉRON, GRAUER AG

GENÈVE - Basel - Zürich - St. Gallen

Continental Express LTD.
LONDON-Manchester, Hull, Glas-
gow, Birmingham, Dover, usw.

KNOLL INTERNATIONAL®
Büromöbel



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07

250 Jahre

LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und
Insassen-Unfall-Versicherungen
für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich I

autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telephon (051) 27 47 90

Werbe- Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl - und immer das Neueste. Für jedes Budget - für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum, Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

Gegensprechanlagen

zu günstigen Preisen

2 Sprechstellen komplett Fr. 250.-

4 Sprechstellen komplett Fr. 390.-

Telefon-Aufnahme- und Telefon-Sprechgeräte

ROGA Telefon 051/34 93 34

**PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.**
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65



FISCHER & CO.
REINACH 6

Einbanddecken

für «Die Volkswirtschaft» 1962

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.-. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1957 bis 1959 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern. Postcheckrechnung III 520.



Die wichtigste Mustermesse
Zentraleuropas für

**Konsumgüter
und Fertigwaren**

erwartet Sie als... Einkäufer.
Alle weiteren Auskünfte durch ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

Natural AG, Basel 2

Internationale Messen
Telephon (061) 34 70 70

Biel - Genf - Zürich
Buchs - Chiasso - Le Chaux-de-Fonds -
Leusanne - Neuchâtel - St. Gallen

England - Schweiz

**F
T
A**

Die Verwendung von
unseren eigenen
Containers
für Ihre Lieferungen
von und nach England
bietet Ihnen Vorteile.

MAT TRANSPORT A.G.

BASEL Tel. 061/35 18 00

ZÜRICH Tel. 051/25 89 92

**Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche
Zusendung von Probenummern der
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Brauerei zum Gurten AG, Wabern-Bern

3 1/2 % Wandelanleihe 1963

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1963 nimmt die Brauerei zum Gurten AG, Wabern-Bern, eine
3 1/2 % Wandelanleihe von Fr. 5 000 000

auf, deren Erlös zur Finanzierung von baulichen Erweiterungen und zur Deckung der Geldbedürfnisse für die nächste Zukunft bestimmt ist.

Die unterzeichnete Bank hat die Titel der Wandelanleihe fest übernommen und bietet sie in der Zeit vom 19. bis 30. August 1963, mittags, zu den folgenden wichtigsten Bedingungen den bisherigen Aktionären der Gesellschaft zum Bezüge an:

Beizug und Stückelung: Fr. 5 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaber-Obligationen von Fr. 500 Nennwert.

Zinssatz: 3 1/2 % im Jahr, Jahrescoupons per 1. Oktober.

Einsatz: 10 Jahre, mit vorzeitiger Kündigungsmöglichkeit der Gesellschaft nach 5 Jahren.

Emissionspreis: 100% = Fr. 500 je Obligation, einschliesslich des gemäss gesetzlicher Vorschrift auf die Zeichner zu überwälzenden halben Betrages des maximal fällig werdenden eidg. Emissionsstempels.

Konversionsrecht: Vom 1. Januar 1964 an können jederzeit 5 Obligationen in 1 Namenaktie der Gesellschaft spesenfrei umgetauscht werden.

Kotierung: an der Börse von Bern.

Bezugsverhältnis: Für je eine bisherige Namenaktie können gegen Vorweisung des Coupons Nr. 5 der bisherigen Namenaktien zwei Wandelobligationen bezogen werden.

Die eingetragenen Namenaktionäre erhalten Bezugsangebot und Bezugschein direkt von der Gesellschaft.

Die untenstehende Bank nimmt Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und hält für ausführliche Prospekte sowie Bezugscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie ist auch bereit, den Kauf- und Verkauf von Bezugsrechten für die Wandelanleihe zu bestmöglichen Bedingungen zu vermitteln.

Bern, 16. August 1963

Schweizerische Bankgesellschaft

SOCIÉTÉ DE VALEURS TEXTILES, BALE

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 3 septembre 1963, à 10 heures, à Bâle, au siège de la société, 90, Frele Strasse, avec l'ordre du jour suivant:

1° Adoption du bilan au 31 décembre 1962 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1962.

2° Décharge à l'administration.

3° Décision au sujet du résultat de l'exercice.

4° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 23 août 1963.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.



**Container-
Schnelldienst**

New York - Basel
oder vice versa
nur 7 Tage

Crowe + Co. AG
Basel, Zürich, Genève